

DIRECTEUR - PROPRIÉTAIRES NGUYỄN-VĂN-CỬA

TELEPHONE: 203 Adresse télégraphique: LUCIFINE - HANOI

GIẤY BÁO... 12000... 18000... 6.00... 8.00... 8.00... 4.00

NĂM LÊN MỖI S. 0908... Báo này được in ngày 16 mỗi tháng và phát tại Hà Nội.

Luci Tân Văn LỤC-TỈNH TÂN-VĂN & NAM-TRUNG NHỰT-BAO RÉUNIS

南洋新報 日南新報 JOURNAL QUOTIDIEN NHỰT BÁO xuất bản mỗi ngày; trừ ngày lễ và ngày chúa-nhật

POUR LES ANNONCES... ADRESSE: Rue de la Presse, au Journal de l'Indochine, 109-110-111 Rue de la Presse, HANOI

Qui s'abonne se souvient que le journal de l'Indochine est le plus complet et le plus intéressant de tous les journaux de l'Indochine.

CÁCH TRỒNG CÂY VÀ NUÔI CHU ĐỒNG

Thiết lập trại cho người sang trong Hoàn-vũ, bằng cách lập trại nuôi heo, nhai trâu, cày ruộng và trồng cây...

Xét lại sự cần thiết về phần lương thực cho các trại này, cần phải có một số lương thực để nuôi heo, nhai trâu, cày ruộng và trồng cây...

Theo trình tự này, cần phải có một số lương thực để nuôi heo, nhai trâu, cày ruộng và trồng cây...

Cách làm: 11 như một số ruộng khoảng 15 hoặc 20 mẫu v. v. ... cần đắp bờ bằng gạch hoặc đất...

Con vật nuôi cần thiết là heo, nhai trâu, cày ruộng và trồng cây...

Con vật nuôi cần thiết là heo, nhai trâu, cày ruộng và trồng cây...

BIẾT NƠI VỚI AI BÂY GIỜ?

CÁI NẠN VAY BẠC CỦA NGƯỜI MINH

Người mình nghề nghiệp chưa môn nghề, học theo thầy, thầy dạy nghề, nghề dạy người...

Đã biết cái nạn vay của người mình, thì cần phải có một số lương thực để nuôi heo, nhai trâu, cày ruộng và trồng cây...

Đã biết cái nạn vay của người mình, thì cần phải có một số lương thực để nuôi heo, nhai trâu, cày ruộng và trồng cây...

Đã biết cái nạn vay của người mình, thì cần phải có một số lương thực để nuôi heo, nhai trâu, cày ruộng và trồng cây...

Đã biết cái nạn vay của người mình, thì cần phải có một số lương thực để nuôi heo, nhai trâu, cày ruộng và trồng cây...

Đã biết cái nạn vay của người mình, thì cần phải có một số lương thực để nuôi heo, nhai trâu, cày ruộng và trồng cây...

VÔ TUYẾN-ĐIỆN

Đã từ ngày 10 Aout 1923. Ông hình London của quan Tổng-thống Việt mới là ông Phan Văn Trường...

Đã từ ngày 10 Aout 1923. Ông hình London của quan Tổng-thống Việt mới là ông Phan Văn Trường...

Đã từ ngày 10 Aout 1923. Ông hình London của quan Tổng-thống Việt mới là ông Phan Văn Trường...

Đã từ ngày 10 Aout 1923. Ông hình London của quan Tổng-thống Việt mới là ông Phan Văn Trường...

Đã từ ngày 10 Aout 1923. Ông hình London của quan Tổng-thống Việt mới là ông Phan Văn Trường...

Đã từ ngày 10 Aout 1923. Ông hình London của quan Tổng-thống Việt mới là ông Phan Văn Trường...

LAO-ĐIÊN CHỮ QUÂN CUỘC LẠC QUỲN

Đã từ ngày 10 Aout 1923. Ông hình London của quan Tổng-thống Việt mới là ông Phan Văn Trường...

Đã từ ngày 10 Aout 1923. Ông hình London của quan Tổng-thống Việt mới là ông Phan Văn Trường...



NĂM THỨ 1

LUCK-TINH TAN-VAN

POUR LES ANNONCES
ADRESSE:
sax Bureau de Journal
sur Colinet, 125-126-127
(au-dessus)
Bureau: sax Bureau de Travail
de la Ville.
Paris: chez M. Meynier & C.
sax rue Trudaine.

HẦY CỎI CHỜNG
Thuốc
Giã mạt theo kiểu
CỎI NÀY

CIGARETTES
NATIONALES
Hãy hút thuốc cây cỏ Tam Sắc đã ngon và không khờ rồ
Hãng: C<sup>o</sup> de Commerce et de Navigation d'Extrême-Orient
(ALLATINI) Saigon làm Đại-ly

PHẢI CỎI CHỜ KÝ
HIỆU CỎI
TAM SẮC
số maut.

Ấn phẩm
Trước đây 10 năm mà ít ai tin tới lời nói của M. B. ...

Điện
Thập khách của quan Bộ-thị đến để các quan chức...

Giáo của Tòa
Hàng-Lịch báo về sự giải của Tòa về tội đồng-ly...

LỄ MÔNG TRIỀU
Nhơn dịp Hội Đắc Chúa đã Mông Triều, Hào T.L.T.V. không nghỉ hẳn ngày 15 A-ô-t.

Trung-Bác
Thất Kỳ thì chớ!
Hồi - Khi 7 giờ 30 ngày 25 chuyên...

Nguyên-số Gouraud
Nguyên-số Gouraud đi bên hương là một người...

Nguyên-số Gouraud
Nguyên-số Gouraud đi bên hương là một người...

Tuyên bố
Tuyên bố của Hội đồng Giám mục...

Ấp hộ
Ấp hộ của Hội đồng Giám mục...

Hạt
Hạt của Hội đồng Giám mục...

Ấp hộ
Ấp hộ của Hội đồng Giám mục...

Ấp hộ
Ấp hộ của Hội đồng Giám mục...

Ấp hộ
Ấp hộ của Hội đồng Giám mục...

Hương truyền
Hương truyền của Hội đồng Giám mục...

Một bất được một
Một bất được một của Hội đồng Giám mục...

Thần Lạc
Thần Lạc của Hội đồng Giám mục...

Chết đời
Chết đời của Hội đồng Giám mục...

LỜI RAO
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

Hoàng-hải tân-văn
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

Qui vị hãy đến xem
BẠN HÁT XIẾT VIỆT-NAM
Của ông TA-DUY-HIỆN
THƯỜNG THỌ NGỒ ĐÀNG-LONG-BẠI NỘI TINH

MỜI LÂM THỪ NHƯ TÀI SAIGON
CÓ NHIỀU KẾP HÁT THIÊN NGHỆ LÀ TOÀN NGƯỜI ANNAM
ĐỀU HANG CHỮ HOÀNG ĐỀ KHAI-DINH

Khởi sự hát ngày 4 Aout 1923, 9 giờ tối tại rạp Chợ-mới SAIGON
(Place Eugène Curius)

GIÁ CÁC HẠNG
Giá vé: 15000, 10000, 5000, 2000, 1000, 500

Hãy hút thuốc FUMEZ
GLOBE là thứ
thuốc có danh tiếng
hây lâu, hút ngon
mà không khờ cồ.

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

ĐẠI HỘI CHỨC VIỆC
THƯƠNG GIA
Mười giờ chiều các ông, các bà ở Phố-lâm (Cholon) có một người...

Lời rao cần kíp
Tôi xin chào các quan chức...

Lời rao cần kíp
Tôi xin chào các quan chức...

Lời rao cần kíp
Tôi xin chào các quan chức...

Lời rao cần kíp
Tôi xin chào các quan chức...

Lời rao cần kíp
Tôi xin chào các quan chức...

Lời rao cần kíp
Tôi xin chào các quan chức...

Lời rao cần kíp
Tôi xin chào các quan chức...

Lời rao cần kíp
Tôi xin chào các quan chức...

Lời rao cần kíp
Tôi xin chào các quan chức...

Lời rao cần kíp
Tôi xin chào các quan chức...

Lời rao cần kíp
Tôi xin chào các quan chức...

Lời rao cần kíp
Tôi xin chào các quan chức...

Lời rao cần kíp
Tôi xin chào các quan chức...

HAIR MUI NĂM
DANH TIẾNG
TRƯƠNG-SANH
VAN-HINH
HỒI-XUÂN
PHÂN-HƯỚC
VU-CƯỜNG
NHƯ-BỚI
THUỐC-BỘ
HIỆU
ELIXIR GODINEAU
Thức thuốc này hay là loại thuốc tốt nhất...

TRƯỜNG HỌC TỰ NHIÊN-PHAN-LONG
KHAI-THƯƠNG: Ngày 15 Septembre 1923.
GIÁ TIỀN HỌC BÀ NHƯ THỜI NHƯ ĐƯỚI BÂY:
Lớp năm (Cours Enfants) ... 14 00
Lớp tư (Cours Élémentaire) ... 16 00
Lớp ba (Cours Moyens) ... 18 00
Lớp hai (Cours Supérieurs) ... 20 00
Lớp một (Cours Complémentaires) ... 22 00
HỌC THI LÀNH BẰNG CẤP TỐT NGHIỆP
Vi muốn học vừa lòng nhiều vị đã gửi thư đến hỏi...

Đồ tốt mà giá rẻ
Hàng COMPTON COCHINCHINE, một nhà ở đường Carrière, số nhà 8 & 10, Saigon, (số nhà này không phải là của hãng Compton, mà của hãng bán hàng, số nhà này là của hãng bán hàng, số nhà này là của hãng bán hàng...



HÀNH HÚT THUỐC

CAROL

CỔ TRƯ BẮN TẠI HÀNG DENIS FRÈRES Saigon làm Đại-ly

TÔI CHỈ HÚT THUỐC ĐIỀU VẠN RỒI

HIỆU LE NIL

HAVANE

MARYLAND

Thứ cordon màu đỏ

Thứ cordon màu xanh

DENTIFRICES DES RR.PP. BÉNÉDICTINS DE SOULAC ELIXIR-PÂTE-POUDRE SAVON

LỜI RAO (SẢN NƠI TRUYỀN XANH NƯỚC SỮA) Kinh các ông các bà đang rớt Tiêm thụ...

PHẢI COI CHỪNG RỒI GIÁ MẠO MẮT KHI CHẾ TÀI: MIDY SANTAL MIDY (Santalin Midy) Thuốc này hiền và tinh...

THUỐC HOÀN BÒ: MORRHUOL CHAPOTEAU MÔ-RU-ON SÀ-BÔ-TÔ MORRHUOL CHAPOTEAU

Thứ rượu QUINQUINA Saint Raphaël S RAPHAEL S RAPHAEL S RAPHAEL

Tự do diên-đàn (Tribune libre) Hội đồng nghị-quy

Toà tiêu hình Ngày thứ bảy 14 Aoit 1923, tòa toà-binh Saigon...

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH GIẤC BÀN MẶT

TAU ĐI LỤC-ĨNH Chước Batambang chay Phon-penh, Angkor, Baccra, ngày thứ ba 14 Aoit 1923, 9 giờ tối.

TAU ĐI CẶC NƯỚC Tàu chày đi Pháp-Quốc Chước Le Lieutenant de Mastay...

Chước Lafon & Marjelle ở tại nhâm ngày 3 Septembres 1923 (M.M.) Chước Le Docteur P. Benoit & Auvray ở tại nhâm ngày 11 Aoit 1923.

AVIS D'ADJUDICATION Lien, date et heure de l'adjudication Travaux Publics: Bureau de l'Entrepreneur aux hangars n° 1 et 2 des quais de Khanh hoi et au Pont tournant de l'Arro-Chinois.

PHOTOGRAPHIE ARTISTIQUE ET INDUSTRIELLE Travaux d'Amateurs PORTRAITS EN TOUTS GENRES

PHOTO-STUDIO MEILLEUR MARCHÉ QUE LES ARTILLERS 1° QUALITÉ

Nước Tây trược Tôi hơn hết và rẻ hơn hết LÀ THỨ NÀY:

GRÉSYLINE HACHER PHARMACIE PRINCIPALE LE SOLIRIENE

LỜI RAO Vì chỉ cần ly công ty Đông-dà Mikong Chơ-ông-ông-ông-ông...

Vertical text on the right edge of the page, possibly a page number or date.





# PHAPERIALES

A COURTINAT & C<sup>o</sup> - SAIGON

### Gia-truyền tập

#### Thuốc trị đẹn

Thuốc trị đẹn...  
Thường trị một số bệnh...  
đền như là: đẹn-đỏ, đẹn-đỏ, đẹn-đỏ...  
đền như là: đẹn-đỏ, đẹn-đỏ, đẹn-đỏ...

### Thẻ-thảo

Châu thư 15 An-lét Assumpcion, tại Jardin de la Ville...  
đền như là: đẹn-đỏ, đẹn-đỏ, đẹn-đỏ...

### Miền điện nông vụ

Giá chợ mua tinh với nhau...  
đền như là: đẹn-đỏ, đẹn-đỏ, đẹn-đỏ...

Gạo trắng - Tuy là phẩm nhiều hơn...  
đền như là: đẹn-đỏ, đẹn-đỏ, đẹn-đỏ...

### GIA CHỢP

Tháng Juillet - 430 roubles...  
đền như là: đẹn-đỏ, đẹn-đỏ, đẹn-đỏ...

**RU'Q'U PEPPERMINT**  
ĐỐI CHỢ ĐƯỢC HẾT  
**GET!**  
Rượu này uống mà khỏe...  
đền như là: đẹn-đỏ, đẹn-đỏ, đẹn-đỏ...

## Thuộc bảo chế riêng

**CỬA HÀNG A. LUMIÈRE**  
Borosodine Lumière  
Cryogénie Lumière  
Hermophényl lumière  
Tulle gras Lumière  
Héropalase Lumière  
Persodine Lumière  
Rheôgine Lumière  
Alcoace Lumière  
CHANH CHỐT  
S. A. BREVETS LUMIÈRE  
CƠ TRƯ BÀN TẠI TIỆM THOẠI  
ÔNG L. S. SOLIÈRE  
ở ngang nhà hát Tây, SAIGON

**CHỦ ĐIỂN!**  
**NÔNG GIA!**  
**CÁC NHÀ CỎ XE HỒ!**  
Các môn cơ của chừ-tôn...  
đền như là: đẹn-đỏ, đẹn-đỏ, đẹn-đỏ...

**XIN GHÉ MÁT**  
Tường kỹ sư...  
đền như là: đẹn-đỏ, đẹn-đỏ, đẹn-đỏ...

**KHĂN-ĐEN TỐT ĐỆ**  
Hàng nhũ, nhũ...  
đền như là: đẹn-đỏ, đẹn-đỏ, đẹn-đỏ...

**Sông lâu nhớ rừu**  
(Langkat, ginec à une liqueur)  
Hiện này...  
đền như là: đẹn-đỏ, đẹn-đỏ, đẹn-đỏ...

**QUINOFORME**  
MUN THỰC CÀC BINH BỆT CỎ...  
đền như là: đẹn-đỏ, đẹn-đỏ, đẹn-đỏ...

**Một cuốn sách có ích**  
M. Nguyễn-Văn-Khai...  
đền như là: đẹn-đỏ, đẹn-đỏ, đẹn-đỏ...

**CROWN OIL LANGKAT**  
Đầu hồ hiệu...  
đền như là: đẹn-đỏ, đẹn-đỏ, đẹn-đỏ...

**A PAULLUSSEN**  
LE TOUT 55<sup>o</sup> 00  
PHOTOGRAPHE  
KODAK  
IO B. CHARNER SAIGON  
TELEPHONE 336

**ĐỒ-TRIỆU KỖ-NGUYÊN**  
M. LÉ-HONG-MU  
HỒI THƠ HAI  
Thức này...  
đền như là: đẹn-đỏ, đẹn-đỏ, đẹn-đỏ...

**ĐỒ-NHƯ-TUYẾT**  
Thức này...  
đền như là: đẹn-đỏ, đẹn-đỏ, đẹn-đỏ...

**Thức-Ngọc**  
Thức này...  
đền như là: đẹn-đỏ, đẹn-đỏ, đẹn-đỏ...

